

# TIME TO SAY GOODBYE

(Con te partirò)

Words and Music by FRANCESCO SARTORI,  
LUCIO QUARANTOTTO and FRANK PETERSON

Slowly ♩ = 60

Chord diagrams: G, D, Em7, C, G, D. The first system of the piano introduction features a treble and bass staff. The treble staff has a melody with a triplet of eighth notes in the final measure. The bass staff provides a simple harmonic accompaniment. The dynamic marking is *mf*.

Chord diagrams: Em7, C, G, C, D. The second system continues the piano introduction. It includes a triplet of eighth notes in the treble staff and a triplet of eighth notes in the bass staff. The dynamic marking is *mf*.

Verse 1:

Chord diagrams: C/D, Gsus, G. The first line of the verse begins with the lyrics: "Quan - do so - no so - lo so - gno al - l'o - riz - zon - te e man - can le pa - ro - le,". The music is in 4/4 time and features a steady eighth-note accompaniment in the bass staff. The dynamic marking is *mp*.

Chord diagrams: C, D, C/E, D/F#, Gsus, G, Dsus, D. The second line of the verse continues with the lyrics: "si lo so che non c'è lu - ce in u - na stan - za quan - do man - ca il so - le, se non ci sei". The music maintains the eighth-note accompaniment. The dynamic marking is *mp*.

C/E Em C D G D/F# Em7 C D

tu con me, con me. Su le fi - ne - stre mo - stra a tut - ti il mio cuo - re che hai ac - ce - so,

G(add9) D/F# Em7 C D

chiu - di den - tro me la lu - ce che hai in con - tra - to per stra - da.

Chorus G D Em7 C G D

Time to say good - bye. } Pa - e - si che non ho  
Con te par - ti - rò. }

*mf*

Em7 C G C D G D

mai ve - du - to e vis - su - to con te a - des - so si li vi - vrò. Con te par - ti -

Em7 C G Bm/D D

rò \_\_\_\_\_ su na - vi per ma - ri che. lo lo

Em7 C G C D7

so. no. no non e - si - sto - no più. con te io li vi - vrò. \_\_\_\_\_

C/D Gsus G

Quan - do sei lon - ta - na so - gno al - l'o - riz - zon - te e man - can le pa - ro - le.

*mp*

C D C6 D C D Em

e io si lo so che sei con me. con me. tu mia lu - na tu sei qui con me.

*mp*

C/E D C D C/E D/F#

mi - o so - le tu sei qui con me, con me, con me, con me.

This system shows the first line of music. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. Above the vocal line, guitar chords are indicated: C/E, D, C, D, C/E, and D/F#. The piano accompaniment consists of a treble and bass clef staff.

G D Em7 C G D

{ Time to say good - bye. } Pa - e - si che non ho  
 { Con te par - ti - rò. } 3 3

This system continues the music. The vocal line has a bracketed section: { Time to say good - bye. } Pa - e - si che non ho. Below this, another bracketed section: { Con te par - ti - rò. } is followed by a triplet of notes. The piano accompaniment includes a *mf* dynamic marking.

Em7 C G C D7 G D

mai ve - du - to e vis - su - to con te a - des - so si li vi - vrò. Con te par - ti -

This system continues the music. The vocal line has triplets of notes under the words "mai", "vis - su - to", and "a - des - so". The piano accompaniment also features triplets of notes.

Em7 C G Bm/D Em7 C

rò su na - vi per ma - ri che, io lo so, no, no, non e - si - sto - no

This system continues the music. The vocal line has triplets of notes under the words "su", "che", and "no, no, non e - si - sto - no". The piano accompaniment also features triplets of notes.

G C D7 A E

più, con te io li ri vi - vrò. Con te par - ti -

F#m7 D A C#m/E E

rò su na - vi per ma - ri che, io lo

F#m7 D A D E7

so, no, no, non e - si - sto - no più. con te io li ri - vi -

A E F#m7 D

vrò. Con te par - ti - rò.

Chord diagrams for guitar:

- Measure 1: A
- Measure 2: C#m/E (4fr), E
- Measure 3: F#m7, D
- Measure 4: A
- Measure 5: D
- Measure 6: E

Chord diagrams for guitar (second system):

- Measure 7: N.C., Dm/F, Em/G, N.C.
- Measure 8: C, D

Lyrics: Io con te.

*English literal translation:*

*Verse 1:*

When I'm alone, I dream of the horizon and words fail me.  
 There is no light in a room where there is no sun.  
 And there is no sun if you're not here with me, with me.  
 From every window, unfurl my heart, the heart that you have won.  
 Into me you've poured the light, the light that you've found by the side of the road.

*Chorus:*

Time to say goodbye. Places that I've never seen or experienced with you,  
 Now I shall. I'll sail with you upon ships across the seas,  
 Seas that exist no more. It's time to say goodbye.

*Verse 2:*

When you're far away, I dream of the horizon and words fail me.  
 And of course, I know that you're with me, with me.  
 You, my moon, you are with me.  
 My sun, you're here with me, with me, with me, with me.

*Chorus:*

Time to say goodbye. Places that I've never seen or experienced with you,  
 Now I shall. I'll sail with you upon ships across the seas,  
 Seas that exist no more, I'll revive them with you.

*Tag:*

I'll go with you upon ships across the seas,  
 Seas that exist no more, I'll revive them with you.  
 I'll go with you, I'll go with you.